

Redactioneel

De wereld is er niet groter op geworden dan toen wij klein waren. Dat kan in geologisch, fysiek, of welk ander tastbaar opzicht niet. Met de enorme vlucht die verkeers- en communicatievormen de laatste decennia hebben genomen lijkt het eerder andersom: voor nog geen honderd euro is het mogelijk om binnen de kortste keren naar heel verre bestemmingen af te reizen. Mailen, sms-en naar de andere kant van de wereld is de gewoonste zaak van de wereld geworden. Een fax is al weer ouderwets. Grenzen lijken verdwenen, of zien we ook niet dat juist aan al dan niet tastbare grenzen juist steviger dan ooit wordt vastgehouden?

Allerhande ontwikkelingen leidden ertoe dat we als redactie besloten een nummer te maken rond 'globalisering', 'internationalisering' en dat in het jaar waarin we zestig jaar bevrijding vieren. En dat alles natuurlijk gerelateerd aan literaire, culturele en kunstzinnige vorming. Want dat is en blijft de kern van *Tsjip/Letteren*.

Marianne Hermans onderzoekt intercultureel literatuuronderwijs en geeft een overzicht van wat er in de praktijk wordt gedaan met boeken van allochtone schrijvers. Vertaalster Ineke Mantelaers en docent Joop Dirksen gaan in op de kansen en mogelijkheden om in de literatuurlessen te werken met vertalingen en geven ook praktische tips. Michel van der Maas interviewt Geert Mak. Niet alleen de oorlog komt ter sprake, juist de mens in de wereld van nu is onderwerp van gesprek. Joop Dirksen haalt Ton Anbeeks artikel van twintig jaar geleden naar boven en vraagt zich af wanneer de oorlog definitief zal eindigen. Aly Damer beschrijft hoe zij een gedichtenwedstrijd organiseert rondom dodenherdenking.

Buiten het thema zijn er nog twee artikelen. In het ene geven twee redacteurs een kijkje in de keuken bij bezoeken op school van jeugdboekauteurs; in het andere gaan Marleen Kieft en Hein Broekkamp in op de relatie tussen creatief schrijven en literair lezen.

Uiteraard zijn er ook de vaste rubrieken als de column, de agenda, het overzicht van interessante sites en de kennismakingsrubriek. Niet voor niets stelt de Nederlandse Taalunie zich voor: de grenzen van het taalgebied zijn andere dan die van een staat.

Wij wensen u ook met dit eerste nummer van de inmiddels vijftiende jaargang veel leesplezier en inspiratie voor uw mooie vak.

Anne-Mariken Raukema